

教育

奉獻英語教學的教育家

林瑜鏗

1910~2005

臺北市立中山女子高級中學退休教師

林樺

撰文



## 摘要

林瑜鏗教授，1910年生於今福建省廈門市鼓浪嶼。家中兄妹9人，由於兄長及母親早逝，排行第二的林瑜鏗乃成為家人口中的「阿大」。林瑜鏗教授畢生以英語教育為志業，主張以直接教學法（口說教學）訓練學生英語聽、說、讀、寫能力。除在國立臺灣師範大學任教之外，亦曾主持多項英語教學計畫。學生們口中的Miss Lin於2005年辭世，享年95歲。終生未婚的她，將所有的歲月奉獻給教育，培育無數傑出的人才，其畢生貢獻於英語教學的精神與成就令人感佩。



## 壹、生平事略

林瑜鏗教授，1910年生於今福建省廈門市鼓浪嶼的書香門第。家中兄妹九人，排行第二，由於兄長及母親早逝，她乃成為家人口中的「阿大」。1928年，她從鼓浪嶼教會學校毓德女子中學畢業後，考進北平燕京大學，從此選擇英語文教育為畢生志業。

在北平燕京大學以優異的成績畢業後，林瑜鏗教授先回鄉擔任英文教師一年，而後再度赴北平，在當名名列第一的北平貝滿女子中學擔任英文教員，教鞭一執就是十五年，培育人才無數。



◎林瑜鏗在貝滿女子中學任教時期（資料來源：林瑜鏗家屬提供）



◎林瑜鏗全家福（資料來源：林瑜鏗家屬提供）

1948年（民國37年），林瑜鏗教授負笈美國密西根大學，兩年後獲得語言學碩士學位，並受邀回母校燕京大學擔任英文系主任。然在歸途中適值國民政府播遷來臺，乃轉往臺北與父親及弟妹團聚，並在臺定居。她先受聘於臺北美國學校，而後轉到臺灣省立師範學院（今國立臺灣師範大學）英語系任教。

1955年（民國44年），亞洲協會與臺灣省立師範學院（後升格為臺灣師範大學）合作成立英語教學中心。林瑜鏗教授獲聘為英語教學中心主任，設立了國內第一間語言實驗室，領導中美教師採用新式語言教材教法，培育了不少英語文教學專家學者。除在臺灣師大任教外，林瑜鏗教授亦於1962年（民國51年）受邀主持教育部、美國德州大學及臺灣師大合辦的中學英文教師在職進修計畫，致力改善我國英語教學，並出版《口說教學法》。雖然運作七年多的英語教學中心，後因經費贊助停止而結束，但這套語言訓練方法迄今在臺灣師範大學英語學系仍繼續沿用，可謂厥功甚偉。



◎1948年，林瑜鏗於美國密西根大學攻讀語言學碩士學位（資料來源：林瑜鏗家屬提供）



◎年輕時期的林瑜鏗

1967年（民國56年），林瑜鏗教授主持國防部改善各級軍官英語教學計畫，隔年擔任臺北市私立復興中學（今臺北市私立復興實驗高級中學）董事，將其英語教學理念與方法繼續向下扎根。

1973年（民國62年）到1974年（民國63年），林瑜鏗教授應聘兼任臺北市私立復興中學代理校長（今臺北市私立復興實驗高級中學），擔任校長期間，對各項工作都十分盡心盡力，且從未支薪，秉持身體力行，以身示範的精神，培育無數優秀學子。1981年（民國70年），林教授自臺灣師大退休後，又繼續在英語系碩士班兼課數年，研究生們都以上她的課為榮。



◎林瑜鏗擔任臺灣師大英語教學中心主任時期（資料來源：林瑜鏗家屬提供）

2005年（民國94年），林瑜鏗教授辭世，享年95歲，一生未婚的她，將所有的歲月奉獻給教育，培育無數的傑出人才，其畢生貢獻英語教學的精神與成就，著實令人感佩。

## 貳、憶恩師諄諄教誨

Miss Lin (林瑜鏗教授) 走了，我們又失掉了一位最敬愛的長者。當年，Miss Lin 協助梁實秋先生，共同扛起建立這個嶄新語文教學體系的重擔——臺灣省立師範大學（今國立臺灣師範大學）的英語教學中心。

在當時的亞洲協會協助下，臺灣師大從聯考中好不容易上榜師大英語系的菁英中，再嚴格挑選了二十名，成為該中心的第一批學生，並遙遠從美國重金禮聘 Norman Jacobs 博士與康寧漢先生到該中心專任教職。該中心將二十人分成二組施以密集訓練，以三個月的時間，將一群「鴨子聽雷」的土包子，以聽、說、讀、寫四法並進方式進行教學，且特別強調



◎林瑜鏗教授（左4）、陳秀英教授（左2）、梁實秋教授夫人程季淑（中）、梁實秋教授（右3）、林炳錚教授（右2）及林炳錚教授夫人魏婉芳（右1）等人合影（資料來源：林莉女士提供）

前二項實力的調教，強調張口，展開師生全面溝通與互動。初時貌似嚴苛的賈博士見到大家先是嘆一口氣，向全權負責人 Miss Lin 抗議說：連第一名考進來的學生都這麼差，怎麼辦？而我們可愛的 Miss Lin 則是展現她往日在北平貝滿女中的教學精神與密西根大學的辦學能力，堅毅地肯定了她的所有學生，這些學生包括今天已在兩岸甚有名氣的丁玲研究學者丁淑芳博士、閩南語研究權威學者鄭良偉博士、南島語言之父的中央研究院院士李壬癸博士、躋身莎士比亞研究而成就斐然的滕以魯教授、以華人身份設計 Bay Area 著名的「假日旅館」(Holiday Inn) 的李寬敏先生以及加州州政府掌管教育部門的王錦堂博士等名人。

這一群懵懂無知來自各地的孩子，一早八點便進入中心，在二座獨立的大樓被分成二組，先被施以個別聽說能力之訓練，而後再進入大教室，二十人齊聚一堂，體驗如同家人般的師生親切互動。Miss Lin 在逾半世紀之後，尚記得二十人的名字與座次，只因為他（她）們是她的第一「胎」（屈）寶貝。



◎林瑜鏗（右1）與臺灣師大學生合影（資料來源：林瑜鏗家屬提供）



◎林瑜鏗（前排中間）與復興中學教師合影（資料來源：林瑜鏗家屬提供）

我們在中心整天不能開口說出英語以外的語言，下午部分課程緊密與校方配合，修習哲學、心理學、教育學。除了國文、歷史、體育、音樂外，全方位英語進行，在我們自己的教學大樓中，存有學生個人的書櫃，晚自習「缺席」者，Miss Lin 次日必定親自召見！



◎林瑜鏗教授（前排中間）與李壬癸博士（右1）等人合影（資料來源：李壬癸博士提供）

有趣的課外活動及受歡迎但當時尚未流行的 field trips，校方特別通融安排校車，設法安排 native speakers 為我們進行文化交流，包括正式的聖誕大餐，實地了解禮儀細節，甚至由猶太裔的賈教授親自帶領大家上教堂（賈先生在臺與夫人完婚、生子，因深受東方思想感動改信佛教），Miss Lin 對我們的愛無遠弗屆地影響了週遭的人們。

上了三年級，課程益形繁重之際，多人興起打退堂鼓。這時 Miss Lin 便逐一找出，苦口相勸，由於此時鐵面無私的嚴師，已成體貼的母姐，大家只好打消去念。她的一句名言是：「你們每一位都是來自最前面的優秀者，將來也必定會領先他人，絕不可在此時輕易放棄建立此一成功的機會。」不為「牛」後，寧為「雞」首，實際上不是她所讚賞的。



◎任職於英語教學中心時期的林瑜鏗教授（前排中間）（資料來源：李壬癸博士提供）

英語中心一共辦了七屆，有其一定受各方肯定的見證。Miss Lin 的辦學精神已具口碑，乃應允接辦私立復興中小學之校務。她不但提升了該校整體英語教學水準，且在其他方面亦辦得十分為人稱道。她退休後仍孜孜不倦，繼續栽培了無數英語教學的人才。

終身不婚的 Miss Lin，每年華誕時，來自各地的學生會趕回來與之歡聚，直到九十大壽後，始因行動不便而無法親臨，但仍無法阻斷眾人對她的仰慕。

她遷入三軍總醫院靜養之後，仍有來自各地的人不斷前往探視、關懷，直到逝世之年享壽九五。她一生的行為舉止令人不禁想起一個人之偉大，不在於他人的看法如何，而在於本身之執著與愛。Miss Lin 便是這樣為後輩留下無盡哀思。天下人只要懷此精神，這個世界仍是值得令人難忘的美好啊！

## 參、感念永遠的Miss Lin

Yes, she was a gift from the heaven to take us away from ignorance and paranoia.

With her in the lead, we center mates developed into a way which was not just thicker than water, but exactly as blood. No matter how time and space put us apart, all of us have been in an extremely close relationship.

She not only showed us how to live, but how to die!

### 參考文獻

主內林瑜鏗教授追思禮拜手冊。

詹朝霞（2009年3月11日）。繁花碩果自冰清。廈門日報。

## 林瑜鏗教授重要年表

| 年代    | 重要記事   |
|-------|--|
| 1910年 | 生於今福建省廈門市鼓浪嶼   |
| 1928年 | 畢業於鼓浪嶼教會學校毓德女子中學   |
| 1932年 | 畢業於北平燕京大學  |
| 1934年 | 應聘北平貝滿女子中學擔任英文教員   |
| 1950年 | 取得美國密西根大學（University of Michigan）語言學碩士學位                                     |
| 1951年 | 擔任臺灣省立師範學院（今臺灣師範大學）英語系副教授  |
| 1955年 | 擔任臺灣師範大學英語教學中心主任   |
| 1962年 | 主持教育部、臺灣師範大學及美國德州大學（University of Texas at Austin）合辦之中學英文教師在職進修計畫，並出版《口說教學法》 |
| 1965年 | 應聘臺灣師範大學英語研究所教授  |
| 1967年 | 主持國防部改善各級軍官英語教學計畫  |
| 1968年 | 擔任臺北市私立復興中小學董事   |
| 1973年 | 應聘兼任臺北市私立復興中小學代理校長   |
| 1974年 | 辭卸臺北市私立復興中小學代理校長   |
| 1988年 | 自臺灣師範大學英語系退休，仍兼任教職數年   |
| 1999年 | 獲聘為臺灣師範大學英語系榮譽教授   |
| 2005年 | 辭世   |

